

1

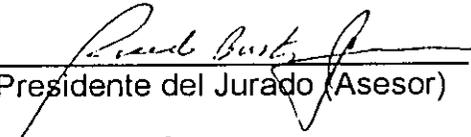
EVALUACION DE TRABAJO DE GRADO
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
PROGRAMA: LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

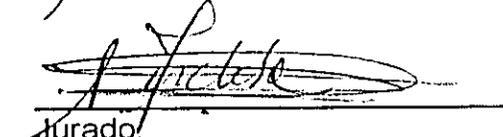
TITULO: Lo Carnavalesco en *El bazar de los idiotas*

ESTUDIANTE: José Carrillo Meza

NOTA DE ACEPTACION:

APROBADO


Presidente del Jurado (Asesor)


Jurado.

Fecha: febrero 19 de 1999

2

LO CARNAVALESCO EN EL BAZAR DE LOS IDIOTAS

JOSE ALEJANDRO CARRILLO MEZA
//

UNIVERSIDAD DE CARTAGENA
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
PROGRAMA DE LINGÜÍSTICA Y LITERATURA
CARTAGENA DE INDIAS.D.T.Y C.

1998.

LO CARNAVALESCO EN EL BAZAR DE LOS IDIOTAS

JOSE^o ALEJANDRO CARRILLO MEZA

Trabajo presentado para optar el titulo de
Profesional en Lingüística y Literatura.

Asesor

ROMULO BUSTOS AGUIRRE

UNIVERSIDAD DE CARTAGENA
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
PROGRAMA LINGÜISTICA Y LITERATURA

1998

T.
C863
C317

4

A mis hermanas
por su apoyo y confianza

UNIVERSIDAD DE CARTAGENA	
CENTRO DE INFORMACION Y DOCUMENTACION	
FORMA DE ADQUISICION	
Compra _____	Donación <input checked="" type="checkbox"/> _____
Canje _____	U. de C. _____
Precio \$ _____	Proveedor <i>Indagación de</i> _____
No. de Acceso <i>36020</i>	No. de ej. <i>1</i>
Fecha de ingreso: DD <i>09</i>	MM <i>04</i> AA _____

5

AGRADECIMIENTOS.

A todas esas personas que de una u otra forma contribuyeron a alcanzar esta meta.

a los profesores Rómulo Bustos y Roberto Cordova por su apoyo en la realización de este trabajo.

a Hember y Janer, mis amigos, hoy, mañana y siempre.

a mis compañeros de clases por soportarme estos años con mis virtudes y defectos.

a todos mis agradecimientos eternos.

INDICE.

	Pág.
INTRODUCCION	1
1-BURLAS Y REBAJAMIENTOS	5
2-LA EXCENTRICIDAD	11
2.1. EL COMPORTAMIENTO EXCENTRICO	11
2.2. LO EXCENTRICO SOBRENATURAL	13
2.3 LO EXCENTRICO CORPORAL	14
3. LA EXAGERACION	16
4. ROMERIAS,BAZARES Y REINADOS: EL TIEMPO - CARNAVALESCO	18
4.1 ROMERIAS	19
4.2 LOS BAZARES	20
4.3 EL REINADO DE INESITA	22
4.4 EL CARNAVAL	23
5. SENTIDO Y FUNCION DE LA FORMA CARNAVALIZANTE: HACIA UNA CONTEXTUALIZACION DE LA NOVELA	25
BIBLIOGRAFIA	33



INTRODUCCION

El artículo que a continuación presento, pretende llevar a cabo una aproximación a la obra EL BAZAR DE LOS IDIOTAS (1974) de Gustavo Alvarez Gardeazábal, a partir del registro de elementos carnavalizantes dentro de ese universo narrado.

En este análisis de las imágenes carnalescas se abordará en primera instancia el sistema de burlas y rebajamientos, en segundo lugar se analizarán aspectos como la excentricidad transgresiva de algunos personajes, seguidamente analizaremos el procedimiento de la exageración como manifestación de lo carnalesco, en tercer lugar lo relacionado con el tiempo carnalesco evidenciado en las romerías, los bazares y los reinados, y por último se analizarán los aspectos relacionados con el significado y función de este discurso con relación al contexto sociocultural, frente a la tradición literaria del Valle del Cauca y con relación al realismo mágico*.

(*)-Según Ayala Poveda: este movimiento es uno de los más potentes tanto de la literatura latinoamericana como de la colombiana, en el cual el narrador introduce de la manera más natural y objetiva un toque inverosímil en un ambiente predominantemente realista, cuyo efecto extraño deja al lector o al espectador desconcertado. Vease, Manual de Literatura Colombiana. Bogotá: Educar Editores. 1984.

Aunque las festividades carnavalescas no son un fenómeno propiamente literario la trasposición a las obras literarias de sus categorías, familiaridad, excentricidad, profanación y risa, han dado origen, como lo plantea Bajtín¹, a la carnavalización literaria, que consiste en configurar al interior del discurso novelesco un espacio fluido, en donde se conjugan simultáneamente lo alto y lo bajo, lo solemne y lo bufo, suprimiéndose su polarización, de esta forma se desentroniza lo oficial. Siendo uno de los recursos más utilizados para tal efecto la parodia, mediante la cual se reproducen las características de la cultura oficial o establecida para burlarla o desacralizarla.

Consideramos que la obra EL BAZAR DE LOS IDIOTAS, admite un análisis teniendo como marco la carnavalización literaria, pues en esta obra el argumento, como los personajes subvierten los patrones de oficialidad.

1-BAJTÍN, Mijaíl. en su artículo "Carnaval y Literatura", publicado en Revista Dominical de El Heraldó de Barranquilla. Febrero de 1993 tomado de ECO.

La novela nos relata la historia de Marcianita Barona "hija del pecado" del padre Severo Tascón y Manuela Barona, quienes cohabitan a pesar de las protestas de las beatas de Tuluá. Marcianita desde su nacimiento se ve obligada a vivir en una especie de ostracismo, pero luego logra casarse con Nemesio Rodríguez, y de esta relación nacen los idiotas Ramón Lucio y Bartolomé quienes a pesar de su retraso mental, llegan a convertirse en héroes y todo un suceso mundial, por su capacidad para curar enfermedades a través de la masturbación.

A medida que crece su fama ,mejora considerablemente la economía de la zona, pues Tuluá se va convirtiendo en centro turístico donde acuden numerosos visitantes nacionales y extranjeros. dentro de los cuales se destacan:

Una reina de belleza aquejada inexplicablemente de parálisis el día de su viaje a Cartagena; un loro parlanchín que ante el inexorable paso del tiempo perdió su voz, un amaestrador de arañas y una chismosa que día a día ve aumentar su gordura y disminuir su tono de voz, entre otros personajes.



La fama de los idiotas es tal que suscita la visita de expertos nacionales e internacionales, asombrados por los sucesos que allí se están presentando. Pero todos esto termina cuando los idiotas son asesinados por un medio hermano bastardo.

Dentro de este marco la obra está invadida por imágenes paródicas, de discursos revestidos de ironía, como de un lenguaje lleno de exageraciones y de humor negro.

En la novela deambulan, la violencia, la intolerancia, la explotación comercial, la falsa moral, y el fanatismo religioso, entre otros males que padece la nación y que la han corrompido a través de los años.

Este trabajo pretende, además de llenar los requisitos exigidos por el pregrado de Lingüística y Literatura de la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad de Cartagena, sumarse a la lista de estudios* que se han generado en torno a la citada novela y a la producción literaria de este escritor Vallecaucano.

(*)-Vale destacar dentro de estos los estudios realizados por Raymond Williams "Estructura y transformación de la realidad en el bazar de los idiotas, como también la recopilación que éste realiza de otros estudios acerca de la temática de sus obras, y aspectos de su vida, denominado "Aproximaciones a Gustavo Alvarez Gardeazábal (Bogotá: Edit, Plaza y Janés. 1977). De igual forma el presentado en el capítulo VI de "Una década de la novela en Colombia" (Bogotá: Edit. Plaza y Janés. 1981), deteniéndose en aspectos de la narración en el bazar de los idiotas.

1. BURLAS Y REBAJAMIENTOS.

La profanación se presenta como consecuencia de la gestación de un sistema de burlas y rebajamientos, en donde todo lo divino se humaniza proyectándose la familiaridad en un lenguaje franco e irónico².

"El carnaval es el ámbito de la degradación o transferencia del plano material y corporal de lo elevado espiritual, ideal. Rebajar es aproximar a la tierra"³.

Mediante esta actitud nuestro escritor apunta una mirada atenta y aguda a una realidad cultural, social y cotidiana, que toca las fibras mas íntimas de nuestra sociedad, como son las peregrinaciones y romerías realizadas alrededor de muchos santuarios donde se rinde culto a diversos iconos, símbolos de una nación ávida de soluciones a las situaciones de desamparo, inseguridad e incertidumbre económica y de la explotación comercial que de estos realiza el mundo católico.

2-BAJTÍN, Mijaíl. Problemas de la Poética de Dostoievski. Santa fé - de Bogotá: Fondo de Cultura Económica. p.174.

3-BAJTÍN, Mijaíl. La Cultura Popular en la Edad Media y el Renacimiento. Madrid: Alianza Editorial, 1988. p.21.

Gardeazábal cuestiona y pone en entredicho agudamente esta realidad que es casi universal, valiéndose de la historia de Marcianita y sus dos idiotas dejándonos como moraleja los nefastos resultados que puede acarrear dicha explotación

Uno de los motivos burlescos mejor logrados en esta actitud rebajadora es el relacionado a loas masturbaciones milagrosas de los hijos de Marciana, los cuales luego de saberse sus propiedades curativas son considerados como seres celestiales, aunque paradójicamente las curaciones que realizan estos se den gracias a esta práctica onanista (censurada y repudiada por la iglesia).

Esta intención profanadora se evidencia también al interior de la obra, en donde las exhibiciones que realiza Marcianita de sus hijos en el balcón de la casa, son consideradas como una "parodia sacrílega" de las apariciones de su santidad en el balcón de la plaza de San Pedro en el Vaticano.

chuchú que también estaba entre los miles de curiosos que llegaban hasta la casa de los idiotas describió esa fugaz salida de Marcianita como una parodia sacrílega de las apariciones del Papa en el Vaticano⁴.



Otro aspecto que podría relacionarse con la intención profanadora de la obra tiene que ver con el desplazamiento que sufre la milagrería Colombiana (denomínese Corazón de Jesús, Divino Niño, entre muchos otros que conforman la larga lista milagrera en Colombia), por dos idiotas que sin quererlo los superan en veneración y adeptos.

No hubo peregrino que no hiciera el largo recorrido de las tres cuadras, de la carretera a la casa milagrosa y no comprara una de esas fotografías, y con los días en las casas de Colombia, la imagen de los idiotas fué desplazando la - del Sagrado Corazón entronizada en todos los hogares..(p.225)

Cuando antes eran considerados como una amenaza demoniaca y símbo los marginados de una sociedad.

Es interesante el valor del lenguaje dentro de este juego de desacralizaciones. Mediante un proceso de inversión de valores, Gardezabal logra un efecto cómico y a la vez desacralizador en la narración de la obra.

"Una inversión de valores es una técnica que aumenta o exagera la importancia de ciertos elementos y disminuye la significación de otros, revelando las distorsiones y debilidades que existen en lo que se considera el esquema normal de valores" afirma Raymond Souza⁵.



De esta manera se invierten los términos normales , empleando un lenguaje comercial para describir los asuntos relacionados con la iglesia, y el lenguaje eclesiástico para describir las actividades relacionadas con los milagros de los idiotas.

Así al referirse a la iglesia el narrador denomina a los fieles "clientes", cuando se originan las romerías alrededor de los idiotas, disminuyendo con ello la afluencia de personas en misas, procesiones y jaculatorias.

...Los que sintieron la baja de la clientela fueron los padres redentoristas de Buga...(p.241)

De igual manera esta disminución de adeptos es advertida por el narrador como un duro golpe a los ingresos de la iglesia que vé con ello una pérdida y cambios que hacen tambalear su economía.

4-ALVAREZ GARDEAZABAL, Gustavo. El Bazar de los Idiotas. Bogotá: Edit. Plaza & Janés. 1974. p.230.

En lo sucesivo sólo aparecerá el número de la página en la cita.

5-SOUZA, Raymond, citado por Raymond Williamsen "Observaciones a la narración en el Bazar de los Idiotas", en Revista de Estudios Colombianos. Bogotá: Editorial Plaza & Janés.

La venta de reliquias, del aceite del hermano Champagnat, del agua de Guadalupe, de los fragmentos del jabón que la india usaba cuando encontró tres siglos atrás la imagen milagrosa - lavando ropa en el río, todos los rosarios de chambimbe que resultaron ser lágrimas de San Pedro, todo, absolutamente todo - el elenco milagrero, dejó de venderse. Por primera vez desde el día en que comenzaron a construir la basílica y el convento, - padre guardián tuvo necesidad de gastar dinero de la caja fuerte y mermar los envíos de estampillas para las misiones y de - dineros para la casa madre de Burgos. (p.242).

Por otra parte el lenguaje utilizado para referirse a los idiotas apropió elementos léxicos tomados de el lenguaje religioso, por ello encontramos que los que acuden a recibir los beneficios curativos y milagrosos de los idiotas son denominados por el narrador "peregrinos", en oposición a "clientes" que acudían a las iglesias.

De igual manera cuando se hace referencia a las curaciones de los idiotas, el narrador despliega una serie de descripciones asociadas muchas veces con las figuras celestiales, por ello no es raro encontrarnos en las curaciones con una "luz", referenciada otras veces como un "resplandor", como se aprecia entre otros ejemplos en la curación de la reina paralítica.

La pieza oscura llenándose de una luz indescriptible, poco a poco. Los idiotas abriendo sus piernas, abriendo sus bocas emitiendo sonidos guturales ultrasónicos, las manos pasando rápidamente por sobre su masculinidad. Los ojos sobre Inesita. De pronto, el estallido. Los gritos inmaculados del líquido blanco sobre sus manos. La luz sobre los ojos de sus dos testigos... (p.205).

Para sus efectos irónicos, el narrador describe la forma como se presentó Issac Nessim ante los idiotas empleando un lenguaje salpicado de alusiones sacras.

Brotaba la fê de sus manos puntiagudas, de su cara esquemática. Marchó lentamente hasta pasar por debajo del balcón. Miró a los idiotas como a la gloria eterna, como si hubiera mirado a sus padres si ellos vovieran de ese mas allá que un día se los tragó. (p.290).



2. LA EXCENTRICIDAD.

El nuevo modo de relación social, el contacto libre y familiar originado en el carnaval, trae como consecuencia lógica la excentricidad, por lo que se instaura una novedosa forma de relaciones humanas que se opone totalmente a las relaciones sociales y jerárquicas de la vida cotidiana.

"El carnaval es la época de lo inhabitual, de lo anormal, de las situaciones y hábitos que se salen de los patrones acostumbrados, de rarezas y extravagancias, como de las posiciones inusitadas"⁶.

Estas rarezas y anormalidades están presentes en la historia en los aspectos relacionados con el comportamiento de algunos personajes y en los aspectos excepcionales, como se apreciará seguidamente.

2.1. EL COMPORTAMIENTO EXCENTRICO.

Las actuaciones y los gustos inusitados de algunos personajes de EL BAZAR, corresponden a lo que hemos denominado "la excentricidad en el comportamiento", estos personajes rompen el canon establecido socialmente llegando este a ser considerado fuera de lo común.



UNIVERSIDAD DE CARTAGENA
BIBLIOTECA FERNANDEZ DE MADRID
Centro de Información y Documentación

Veamos algunos ejemplos que corroboran lo anteriormente expuesto:

Marcianita -protagonista de nuestra historia- es presentada como un ser diferente, sobrenatural, a la que desde niña acompañaba un viento extraño que le protegía de quienes querían hacerle daño. Exótica desde este punto de vista y extraña hasta en sus actuaciones ante las circunstancias mas triviales, Marcianita era toda rareza en sus gustos y preferencias, como se aprecia en el siguiente aparte:

Sus mascotas no fueron las usuales escogidas por los niños de su edad, ella se inclinó por unos que rompían los esquemas; unos armadillos...

...primero los amarró, luego los amaestró y estuvo dias enseñándoles a caminar con una cadena fina que les amarraba alrededor de su estomago escamoso, al final logró - que caminaran con una prosopopeya de perros salchichas y Tuluá se quebró íntegramente para comentar no que la hija del demonio manejaba sus primeros serviciales, sino que - doña Manuela debería sufrir mucho con una hija que en vez de perros paseaba armadillos(p.59)

Esta cualidad excentrica también se extiende a lo relacionado con la indumentaria, con lo que Marcianita se reafirma en su preferencia por lo poco común.

....La ropa de Marcianita tenía que ser de modelo antiguo del que se había encontrado en revistas halladas en los baules de ornamentos que dejó el padre Tascón, y que - debían pertenecer a vestidos de monjas francesas (P.60)

2.2 LO EXCENTRICO SOBRENATURAL.

Dentro de esta clasificación además del viento extraño, fantasmático, ya aludido, incluimos las apariciones de seres sobrenaturales y de difuntos presentes en la novela. Estos hechos corresponden a las apariciones en Tuluá de un animal resabiado, del que nadie sabía nada, y el cual era considerado como un mal presagio, e interpretado como el indicio de la llegada de una nueva fuerza demoníaca, este "emisario del infierno" hace sus apariciones en momentos cumbres de la narración, especialmente cuando se anuncia el nacimiento de Marcianita, impregnando en el ambiente un fuerte olor a azufre, que supuestamente vaticina la llegada del demonio a la población.

De igual forma el fantasma del difunto Padre Severo Tascón, hace su aparición en el desfile de personajes que visitan a la moribunda Manuela Barona, quien conversaba con sus espantos "como si estuviera conversando con los vivos que la rodeaban"(p.102).

2.3. LO EXCENTRICO CORPORAL.

El recurso del cuerpo deforme es una de las características que acentúa la excentricidad en algunos personajes de la novela. Las deformaciones físicas que presentn Ramón Lucio-el idiota- como poseer un solo testículo de gran volumen, los labios deformes que semejaban "una vulva prostibulesca"; la giba prominente que obligaba a Marcinita a mirar sólo al suelo, y la monumentalidad de las nalgas de Nina Pérez, pueden incluirse en las denominadas "Fantasías anatómicas" del grotesco, que gozaron de gran auge en la Edad Media⁷.

Veamos la descripción que nos hace el narrador de Marcianita y de su hijo:

La nuca había ido hinchándose de tal manera ,y el tulundrón de las primeras horas era casi una giba de cebú...
...era una joroba tan fenomenal y de un crecimiento tan rápido, que un año después pocos la reconocieron (p.165).

7-En íntima relación con el concepto de carnaval, Bajtín ha definido lo grotesco como "una exageración premeditada, una reconstrucción desfigurada de la naturaleza, una unión de objetos imposibles en principio tanta en la naturaleza como en nuestra experiencia cotidiana, con una gran insistencia en el aspecto material, perceptible de la forma así creada", ver La Cultura Popular en la Edad Media .Op.cit.cap.V.

Vale anotar que las características de las denominadas "fantasías anatómicas", también eran frecuentes en las figuras carnavalescas y maniqués, confeccionados para tal época.

De igual forma la descripción que realiza el narrador de Ramón Lucio, enfatiza la imagen del cuerpo grotesco grandioso exaltando las facciones monstruosas como se apreciará:

No tenía sino un solo testículo, pero tan grande que superaba a los dos de su hermano, su idiotez era demasiado notoria, los labios supremamente abiertos, la baba casi siempre rodando quijada abajo, los ojos caídos a los lados, las orejas paradas y el pelo indomable...(p.160)

Además de lo anterior la monumentalidad de las carnes de Nina Pérez es advertida por el narrador, para quien las proporciones de esta resultan incomparables, señalándonos que "la gordura de Nina era tan inigualable que no podía sentarse en ninguna silla...(p.183).

Gorda hasta perder las nociones externas de la figura llegó a tal extremo de no poder usar sostenes para sus tetas catédricas porque en ninguna parte vendían el numero que ella necesitaba...

...Sus nalgas eran de tal volumen y extensión que muchas personas al verla caminar de lejos, no pensaban en el elefante - con que siempre comparan a las mujeres gordas sino en la foca prehistórica que aparecen los libros de geografía.(p.183)

3. LA EXAGERACION.

En profunda relación con la noción de excentricidad que hemos venido trabajando, el procedimiento de la exageración es uno de los signos mas marcados de lo carnavalesco, que ha sido citado por Bajtín⁸, en sus planteamientos sobre la obra de Rabelais, y es quizá una de las características mas sobresalientes en la narración de EL BAZAR, mediante este procedimiento se aumentan las propiedades de los seres y de las situaciones hasta lograr los límites mas extremos e incomparables traspasando inclusive la barrera de la verosimilitud.

Por ello vemos como la noticia del onanismo milagroso de los idiotas al propagarse alrededor del mundo, provoca una grandiosa ola de masturbaciones que deja perpléjos a psiquiatras, sicólogos y padres de familia.

No hubo papá o mamá o hermano mayor que no pusiera oído en el baño de cada uno de sus hijos o hermanos adolescentes - cuando se encerraban a hacer sus necesidades para ver si - de allí salía el grito milenario de imitación a los idiotas.

...Se llegó a conocer el caso de estudiantes que a la hora de presentar exámenes se masturbaban en plena clase seguros

8-BAJTÍN. La Cultura Popular en la Edad Media. Op.cit. p.276.



de encontrar la fuerza mental suficiente para ganar la materia. Fué una fiebre peor que la de Supermán o Tarzán. Los curas en sus sermones, los obispos en sus pastorales, - los médicos por la televisión, los padres de familia en los almuerzos, los directivos en los colegios, los profesores, - todos los que podían hablar lo hicieron, para mermar la oleada. Los peligros de la masturbación salieron a la luz pública. Se llegó a exagerar tanto que se dijo que la masturbación era mas peligrosa que la marihuana que no le hace daño a nadie.

(p.260)

Como la situación anterior la belleza en EL BAZAR, también suele ser hiperbólica, de aquí que Inesita González, poseía una belleza extraordinaria y sinigual"que paralizaba a propios y extraño al verla desfilar con donaire su llamativo lunar en la espalda"(p.149). su belleza era tal que traspasó las fronteras haciendo que numerosos fotografos le tomaran mas de Mil fotografías en diversas poses para así admirar detenidamente su deslumbrante belleza.

Apreciamos entonces, como la exageración inagotable y caricaturesca del dato o de la situación, como de los personajes, son casi una constante en el procedimiento de escritura, y un rasgo que en cierto modo, nos remite a los cuentos fantásticos, de esta característica se desprende o surge el humor, el cual está ligado a lo hiperbólico y se capta en la frase exagerada que en cierta forma evoca los elementos propios del ámbito popular, como son las consejas y el chisme que todo lo agrandan y magnifican.

4.ROMERIAS,BAZARES Y REINADOS: EL TIEMPO CARNAVALESICO.

En esta clase de eventos toma forma lo que podríamos denominar el tiempo carnavalesco en la historia. En ellos las prohibiciones y límites que rigen la vida corriente se cancelan suprimiéndose las jerarquías y las formas de etiqueta eliminándose toda distancia ocasionada por el rango, estatus, raza y sexo.

En estos acontecimientos es donde mas se evidencia el rompimiento del fluir cotidiano, y la inauguración de un nuevo ámbito de las relaciones, el cual parece inaugurarse luego que Nina gritara "milagro, es milagro de los idiotas de Marcianita Barona"(p,207).Dándose con este suceso la consagración a la igualdad, quedando eliminadas las restricciones, en una sociedad moral y socialmente diferenciada.

Las situaciones mas sobresalientes en EL BAZAR, donde se efectuan este nuevo tipo de interacciones, se presentaban en la romerías, los bazares , el reinado de belleza y el carnaval que también está sugerido en la obra, situaciones que hemos citado a continuación teniendo en cuenta su importancia en la novela.



4.1. LAS ROMERIAS.

Son estas manifestaciones culturales y populares, en EL BAZAR, el más claro ejemplo de la familiaridad de la vida carnavalesca, en estos eventos masivos, originados alrededor de la casa de los jazmines, se daba la integración de variadisimos personajes que acudían en busca de la ayuda milagrosa. Entre estos personajes destacamos la adinerada Tille Uribe, el amaestrador de arañas, vilipendiado Issac Nessim, paralíticos, ciegos, sordos y muchos otros que padecían las enfermedades mas raras.

Todos provenientes de los sitios mas inimaginables y de los estratos sociales mas variados como se puede apreciar:

Algunos periodistas, otros curiosos y sobre todo incredulos tendieron carpas en los llanos aledaños a la casa de los idiotas. Allí se descansaba del sol, se hacían turnos y se esperaba la próxima salida de los idiotas al balcón, tullidos y pordioseros llegaron a acercarse...

Al segundo dia despúes de las curaciones del hermano marista la peregrinación había alcanzado tales niveles en los alrededores de la tienda de las ruices, que las tres cuadras que separaban la rivera del camino a Tuluá estaba a punto de parecer un hormiguero...

...El espectáculo surgía deprimente, pero mucho mas era el de los enfermos contagiosos o con enfermedades vergonzosas. Leprosos con miembros carcomidos, llagas malolientes, tísicos ahogados en toses y estertores afrodisíacos vomitando sangre en cada esfuerzo, sífilíticos manchados, jadeantes, mujeres con cancer imparabile en sus senos usando ropas transparentes fáciles de quitar en el momento de la luz milagrosa (p.266)

Apreciamos mediante el anterior ejemplo como queda instaurada una nueva modalidad de relaciones humanas opuestas totalmente a las relaciones socio-jerarquizantes de la vida corriente (capas sociales, grados, edades, y hasta fortuna), aspectos que son fundamentales y que determinan completamente la interacción personal en la vida corriente o normal.

4.2. LOS BAZARES.

Dentro del espíritu carnavalesco encontramos los juegos, estas manifestaciones lúdicas están presentes en la mayoría de los pueblos y en la literatura como elementos catárticos, pues permitían a hombres y mujeres salirse de las convenciones corrientes, por otras más ligeras y alegres.

Los juegos están ligados estrechamente al ambiente de la gran fiesta popular y pública, desempeñando un papel esencial.

Algunos bazares presentados en el relato en ocasiones adquieren la magnitud de una feria popular, en la que hay alteración de espectáculos propios de un circo, muestra clara de ello resulta el bazar pro-reinado de Inesita González, evento que fué todo un >-

derroche de alegría y participación de la población como se aprecia a continuación:

Lo hicieron alrededor del Parque Boyacá. La chapeta respondió por la mesa de las empanadas. Matilde Uribe por el espectáculo de los animales amaestrados. Su papagallo metiéndose por aros de candela hecha con papelillo de vejiga tomando vino y comiendo uvas(...)(...) y recitando versos del apocalipsis, fué la sensación. Ignacio Cruz Roldan que estudiaba bacteriología decidió examinar la orina de todo el que quisiera. Muchas veces se burlaba del cliente porque conseguía reactivos especiales y de la orina aparecían, como si fuera el mago de Oz, capas multicolores y espirales que parecían gusanos(...)(...) Las vendedoras de la alería hicieron su puesto de frutas. Los carniceros el suyo de marrano frito, los vendedores de platano, los miembros del Club Ciclista Santander, los del Club de Leones, las Damas de la Caridad, los de la Sociedad de hombres Católicos, los masones del Club Rotario, los emboladores y hasta los chóferes del parque, tuvieron parte del gran bazar que al fondo de todo presidía Marcianita Barona con su meta repleta de regalos.(p.153).

Mediante estas actividades públicas Marcianita reunía a la población alrededor de su mesa de regalos que día a día aumentaba en tamaño y en compradores quienes veían en esta actividad una posibilidad de ganancia.

Aunque los bazares no están incluidos en la lista de los denominados juegos de azar, que son citados por Bajtín⁹, en el capítulo XXII de Gargantúa y Pantagruel, hemos considerado a estos como tal, ya que sus características guardan mucha relación con ellos, estos juegos representan una forma universalista de la vida ,felicidad-desgracia,ganancia-pérdida.

4.3. EL REINADO DE INESITA.

El nombramiento de Inesita como reina del Valle es otro de los acontecimientos presentes en la obra , en el cual la familiaridad de la población vuelve a darse; este evento aglutina a Tuluá sin distinción alguna, entregándose de lleno a trabajar por la causa de quien era considerada la futura soberana Nacional"la de las medidas perfectas",y "la que causaría furor en Cartagena",(...)"fué allí cuando Tuluá tomó la posibilidad de unión y hasta el mas callado de sus habitantes depositó su grano de arena"(p.150).

9-BAJTÍN.La Cultura Popular.Op.cit,p.207.

Este reinado crea un clima de conmoción, júbilo y agitación en la población de Tuluá, que luego de saberse la noticia de la parálisis de la adorada Inesita, queda sumida en la mas grande frustración al ver como se esfumaban sus aspiraciones reales.

4.4. EL CARNAVAL.

Aunque el carnaval en al novela solo está sugerido para mostrarnos el estado de ánimo del afeminado Issac Nessim durante estos jolgorios, presumimos que estos festejos en Tuluá presentan las mismas características del los diferentes carnavales alrededor del mundo, cuya finalidad es la diversión por la diversión, máscaras, disfraces, y donde el elemento lúdico juega un papel importante.

El carnaval es como una segunda vida ajena a los moldes de la vida oficial y ordinaria, con sus reglas y tabúes, en donde se viven las leyes desviadas de la normalidad, reino de la abundancia, del desperdicio, el derroche y el placer, en contraste con la seriedad en el trabajo y las funcionalidades cotidianas.

En la celebración que se nos sugiere en la historia, las diversas clases populares se entregan de lleno al carnaval de la reina Ruth en donde se bebía, se bailaba y se disfrazaban emocionados.

En la siguiente cita apreciaremos como operan los rasgos de la-

percepción carnavalesca en la población y sus alrededores entregándose de lleno al derroche y al placer, apartándose de la rutina impuesta por la oficialidad.

La primera muestra de su infelicidad la dió por los días del carnaval que eligió como reina a la princesa Ruth. En vez de salir disfrazado o de ponerse a beber como todos en el pueblo, de los alrededores y de las comarcas-aledañas, Issac Nessim cerró su almacén.(p.178)



5. SENTIDO DE LA FORMA CARNAVALIZANTE:HACIA UNA CONTEXTUALIZACION DE LA OBRA.

Gustavo Alvarez Gardeazábal es considerado por muchos como una figura controvertida quizá a su poco común y explosiva personalidad, característica que le ha permitido criticar abiertamente en sus novelas y relatos diversos aspectos y posturas sociales, políticas y literarias de nuestro país. Polémico en lo que escribe , como en lo que dice, se ha propuesto a través de su novelística, como muchos otros escritores¹⁰, rebelarse contra lo establecido adoptando una postura cuestionadora y desmitificadora, desenmascarando realidades visibles u ocultas, derribando mitos y sepultando prestigios.

En este afan contestatario se erige EL BAZAR DE LOS IDIOTAS(1974) obra caracterizada entre otros aspectos por un fuerte sentido crítico contra la realidad sociocultural Colombiana, contra la tradición literaria del Valle del Cauca, ante la que se constituye una ruptura en el regionalismo tradicional en lo que se refiere a la caracterización de los personajes y el espacio; como también contra el realismo mágico.

Para tales efectos nuestro escritor en la obra hace uso de la carnavalización en la literatura, desentronizando estos aspectos socioculturales y literarios que lo circundan y a los cuales pertenece.

Desde esta perspectiva bufonesca aparecen subvertidos los códigos tradicionales de las mas significativas novelas que conforman la tradición literaria Caucana, con sus personajes y paisajes ideales; ridiculizados y burlada la grandilocuencia oficial de algunas instituciones(La iglesia y los reinados de belleza),y parodiada la misma literatura, como se apreciará a continuación.

LA PARODIA COMO CRITICA.

Como lo habiamos manifestado en la introducción de nuestro trabajo, uno de los recursos mediante el cual el discurso carnavalesco desmitifica o desacraliza la oficialidad es el de la parodia, en la que por imitación se reproduce el ambiente o las características de la cultura establecida para bufarla, burlarla o desacralizarla, esta parodia hace eco a fuentes externas, con una diferencia ya sea textual o contextual del original.

En la situación planteada en EL BAZAR, se mantienen suficientemente las características de las romerías y las peregrinaciones, para reconocerlas como modelo sirven de ejemplo, la veneración, la conmoción y las consecuencias que traen esta clase de acontecimientos en nuestra cultura.

Ademas de todos estos elementos sirven para acentuar el efecto cómico -propio de la parodia-, la comparación que en la situación se realiza, en vez de iconos religiosos a los que se acostumbra -



en nuestra cultura, como en muchas otras, tenemos a un par de idiotas, torpes de movimientos y de escasa capacidad mental, curando enfermedades y apaciguando pesares a infinidad de personas que acuden a ellos.

Este efecto paródico puede considerarse como una severa crítica a estos aspectos socioculturales, ante los cuales Gardeazábal asume una actitud irreverente, ante la religión, ante la iglesia y sus fanatismos continuos, aspectos que se tornan reiterativos en algunas de sus obras¹¹, convirtiéndose en esta en una clara y frontal sátira contra la explotación comercial que esta realiza de los procesos milagrosos, una forma de sacar provecho a costa de la necesidad del hombre de liberarse del sufrimiento y la miseria, como de la capacidad de creer en cualquiera cosa que sea capaz de aliviar el sufrimiento que implica la existencia.

Esta actitud asumida por el escritor, puede ser explicada en parte por factores biográficos, que han dejado un efecto profundo en él. Criado en un ambiente familiar profundamente religioso tiene la oportunidad como el mismo lo afirma de "ver la capacidad castradora que posee la mistificación religiosa, en muchos seres humanos, y he llegado a la conclusión de que la religión es una explicación a la ignorancia, una forma de moderar costumbres, un estorbo para pensar"¹².

Estas circunstancias imprimen su sello en las obras de Gardezabal alusionando casi siempre a la religión, como deformadora de la naturaleza humana y en algunos casos como creadora de conflictos interiores.

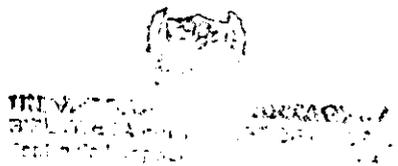
De igual forma la alusión que se hace en la obra de los concursos de belleza, puede verse como una parodia a la trivialiación oficializada de este tipo de eventos en nuestro país, considerado por muchos como "país de reinas y reinados".

Siguiendo en este afán recusatorio Gardezabal apunta a otro aspecto relacionado con la tradición literaria del Valle del Cauca, evidenciando la otra cara, la desconocida, de ese paraíso ideal, entronizado en "Maria" y "El alférez real", como en otras novelas que integran dicha tradición¹²; y logra su objetivo subvirtiendo algunos códigos utilizados en varias de las novelas

10-Gardezabal es incluido por Williams dentro del grupo de escritores colombianos que en la década de los Setentas muestran su inconformidad por ciertos aspectos socioculturales y literarios como el Macondismo, el cual con sus personajes y situaciones mágico-maravillosas, fué motivo de imitación y modelo de valorización y comparación para muchos escritores, que vieron coartadas sus posibilidades de reconocimiento ante la estela creada por este suceso.

11-En obras como Dabeiba, La Tara del Papa, y La Boba y el Buda, Gardezabal se torna reiterativo ante esta situación.

12-ALVAREZ GARDEAZABAL, Gustavo. En entrevista a Betsy Cueto, El Espectador, Marzo 12 de 1983.p.12-13.



mayor reelevancia. Así EL BAZAR DE LOS IDIOTAS, con sus personajes victimas de incomprensiones, beatos, violentos, y supersticiosos, llegan a conformar la cara opuesta a ese ideal de vida expuesto en dichas novelas, con esto el escritor Vallecaucano logra apartarse de la tradicional visión paradisiaca, presentada de esta región, para mostrarnosla como "un lugar lleno de violencia irracional, superstición y comercialización". De igual forma logra alejarse de la tradicional y usual caracterización femenina idealizada en la melancólica Maria y otras heroínas regionales, que ceden el paso a personajes mas verosímiles ajustados a nuestra realidad social y cultural.

En lo que atañe a la relación en que entra la narrativa de Gustavo Alvarez Gardeazábal con el realismo mágico, Raymond Williams encuentra que el novelista Vallecaucano recurre a la parodia de la novela mas representativa de este tipo de literatura, "Cien años de soledad" y expresa que "El Bazar de los idiotas" es una parodia de la novela macondiana en varios niveles. Como primer nivel menciona la utilización del recurso de la hiperbole o exageración "Alvarez Gardeazábal se vale (...) de la exageración pero da un paso mas: se burla de ella, la parodia"¹³.

 13-Raymond Williams al respecto ofrece un amplio recorrido por la novelística Vallecaucana, donde se amplían estos aspectos. Vease Cap.VI de Novela y Poder, Bogotá: Tercer Mundo Editores. 1992.

Como un segundo nivel, el crítico norteamericano anota el de la estructura circular que rige la forma en que están presentados los acontecimientos en "Cien años de soledad", pero "mientras Garcia Márquez cierra su obra con un círculo perfecto, Alvarez crea las mismas expectativas para, al final sencillamente acabar con los idiotas algo *Deus ex machina*"¹⁴. El último nivel que comenta Williams es un nivel más extraliterario. Se refiere a la gran popularidad que alcanzó Macondo por el mundo entero luego de ser publicada "Cien años e soledad":

Alvarez toma este fenómeno literario y se burla de él al crear una obra dentro de la cual un pueblo -no inventado- experimenta la misma fama mundial que Macondo tuvo extraliterariamente.

...comparando burlescamente la fama mundial de Macondo a causa del trabajo de Garcia Márquez con la fama alcanzada por Tuluá a causa de la masturbación de dos adolescentes.¹⁵

13- WILLIAMS ,Raymond. Una Década de la Novela en Colombia. Bogotá: Editorial Plaza y Janés. 1980. p.101.

14- Ibid, p.102

15- Ibid.

Ahora bien esta actitud asumida por nuestro autor con respecto a la literatura Garciamarquiana no puede considerarse como una fórmula efectiva que utiliza este autor para exorcizarse de la influencia de aquella y evitar así caer en una imitación. Como parece sugerirlo Williams. Precisamente, la presencia del recurso paródico en "El Bazar de los Idiotas" revela en forma clara la influencia, la sombra que Gareazábal desea negar. La parodia que hace de Cien años de soledad en su novela pone en claro que conoce muy bien (y la ha asimilado) la forma narrativa del escritor de Macondo. De otro modo no podría reproducirla con gran facilidad y parodiarlo al mismo tiempo.

Esta indudable influencia (imitación) del estilo Garciamarquiano puede comprobarse, en obras anteriores, como Dabeiba, La tara del Papa y La boba y el buda, donde se evidencian como empiezan a ser asimilados ciertos aspectos técnico-estructurales que en gran medida referencian al Macondismo: maldiciones, premoniciones, acontecimientos mágico-fantásticos.

El caso Gardezabal, sin duda, hace válido lo que Csano Gaviria explica como "síntoma edípico o generacional". aquello que los nuevos escritores intenten superar a sus padres precisamente imitándolos¹⁶. Así pues, como lo explica Seymour Menton¹⁷, Gardezabal no escapa a la atracción e influencia del maestro de Aracataca. Se pudiera afirmar retomando a Cano Gaviria, que la suya es una actitud ambivalente: por un lado asimila y reproduce la influencia de Garcia Márquez; y por otro desea escapar de ella

como lo demuestra en la obra "El Titiritero"(1977), donde el narrador abiertamente manifiesta que:

No va a encontrar ningún divertimento árabe ni ninguna caja china de esas que los novelistas usan para atraer al lector. Estará usted siempre con los pies en la tierra, no se montará en ninguna alfombra voladora ni le van a llover mariposas amarillas desde el cielo.

Con esta aproximación a la novela de Alvarez Gardeazábal, no se pretende otra cosa que ampliar aspectos que seguramente servirán de herramientas para una mejor comprensión y sentido de la misma en su contexto social, cultural y literario; a la vez que proporcionar elementos a futuros lectores para el análisis de la obra en el ámbito de las letras colombianas e hispanoamericanas.

16-CANO GAVIRIA, Ricardo. La Narrativa Colombiana Después de Garcia Márquez. en Manual de Literatura Colombiana (tomo II). Bogotá, Procultura.

17-MENTON Seymour. La Novela Colombiana: Planetas y satelites. Bogotá Editorial Plaza Y Janés. p.359.

BIBLIOGRAFIA

- ALVAREZ GARDEAZABAL, Gustavo, El Bazar de los Idiotas. Bogotá. Editorial Plaza y Janés. 1974.
- AYALA POVEDA, Fernando. Manual de Literatura Colombiana. Bogotá. Educar Editores. 1984.
- BAJTIN, Mijaíl. La Cultura popular en la Edad Media y el Renacimiento. Madrid. Alianza Editorial. 1988.
- _____. Problemas de la Poética de Dostoievski. México. Fondo de Cultura Económico. 1986.
- BRUSHWOOD Jhon. La Novela Hispanoamericana del Siglo XX. México. Fondo de Cultura Económica. 1975.
- GIRALDO, Luz Mery. La Novela Colombiana ante la Crítica (1975-1990) Cali. Editorial Facultad Ciencias Humanas. UniValle. 1994.
- MENTON Seymour. La Novela Colombiana: Planetas y Satélites. Bogotá. Editorial Plaza y Janés. 1978.
- WILLIAMS, Raymond. Aproximaciones a Gustavo Alvarez Gardeazábal. Bogotá. Editorial Plaza y Janés. 1977.
- _____. Novela y Poder en Colombia. Bogotá. Tercer Mundo Editores. 1992.
- _____. Una Década de la Novela en Colombia: La experiencia de los Setentas. Bogotá. Editorial Plaza y Janés. 1980.
- Manual de Literatura Colombiana. Bogotá. Procultura. 1989. (Tomo 11)